

СПЛИТ СИСТЕМИ ЗА КЛИМАТИЗАЦИЯ

ВЪТРЕШНО ТЯЛО

MSZ-SF25VE MSZ-SF35VE MSZ-SF42VE MSZ-SF50VE



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилното и безопасно използване на уреда, прочетете настоящето ръководство за експлоатация преди употреба



Съдържание

□ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2, 3, 4
□ УНИЩОЖАВАНЕ	4
□ НАИМЕНОВАНИЕ НА ВСЯКА ОТ ЧАСТИТЕ	5, 6
□ ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
□ ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ	8, 9
□ СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК	9
□ I SAVE OPERATION	10
□ РАБОТА В ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL	11
□ РАБОТА С ТАЙМЕР (ТАЙМЕР ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ)	11
□ ПОЧИСТВАНЕ	12
□ КОГАТО МИСЛИТЕ, ЧЕ Е ВЪЗНИКНАЛА НЕИЗПРАВНОСТ	13, 14
□ КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЯМА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ	15
□ МЯСТО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ	15
□ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16

Инструкции за безопасност

- Поради наличието в уреда на въртящи се части и компоненти, които могат да предизвикат токов удар, преди работа внимателно прочетете настоящите „инструкции за безопасност“.
- Посочените по-долу предупреждения са важни за вашата безопасност и е необходимо да ги спазвате.
- След като се запознаете с ръководството го запазете заедно с инструкциите за инсталация и го дръжте на място удобно за бъдещи справки.

Знаци и техните значения

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При неправилна експлоатация на този продукт има голяма вероятност да се стигне до сориозни последици за вашето здраве, сериозни наранявания и др. или дори да причини смърт.
-  **ВНИМАНИЕ** При направилна експлоатация може да настъпят сериозни опасности, в зависимост от условията.

 Внимание	
	Не свързвайте захранващия кабел към разклонител или удължител, както и множество електрически уреди към един захранващ мрежов контакт. • Това може да предизвика прегряване, пожар или токов удар.
	Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е чист и го пхнете до край в контакта. • Замърсеният щепсел може да предизвика пожар или токов удар
	Не навивайте, дърпайте, повреждайте или изменяйте захранващия кабел. Не поставяйте върху него нагорещи или тежки предмети. • Това може да предизвика пожар или токов удар.
	По време на работа се забранява изключването/включването на предпазителя или изваждането/свързването на щепсела на захранването • Това може да доведе до пожар в следствие на искри. • След като вътрешното тяло е изключено от дистанционното управление, не забравяйте да изключите предпазителя или да извадите захранващия кабел.
	Не излагайте тялото си продължително време на директното въздействие на студената струя въздух. • Това може да окаже неблагоприятно въздействие върху здравето ви.
	Уредът не трябва да се инсталира, премества, демонтира, изменя или ремонтира от потребителя. • Неправилно инсталираният или обслужван климатик може да предизвика пожар, токов удар, нараняване или теч на вода. • If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R410A) enters the refrigerant circuit. • Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. • The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit break-down. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

Значение на символите, използвани в това ръководство

-  : В никакъв случай не правете това.
-  : Следвайте инструкциите.
-  : Забранява се пипането с пръсти, вмъкване на продълговати предмети и др.
-  : Забранява се стъпването върху вътрешното/външното тяло както и поставянето на каквито и да било предмети върху тях.
-  : Внимание: опасност от токов удар.
-  : Уверете се, че сте изключили щепсела на захранването от контакта.
-  : Уверете се, че сте изключили захранването.

	Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
	Не пхайте пръстите си или каквито и да били продълговати предмети в отворите за входящ или изходящ въздух. • Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.
	В случай, че забележите някакви необичайни признаци (при миризма на изгоряло например), спрете климатика и издърпайте щепсела на захранващия кабел или изключете предпазителя. • Продължаването на работа на климатика при възникнало аномално състояние може да доведе до повреда, пожар или токов удар. В такива случаи се свържете с вашия дилър.
	В случай, че климатикът не охлажда или отоплява, е възможно това да се дължи на изтичане на хладилен агент. В такива случаи се обърнете към вашия дилър. В случай, че ремонтът изисква презареждане с хладилен агент, за подробна информация се обърнете към сервизните техники. • Хладилния агент, зареден в климатика е безопасен. Той не изтича при нормални обстоятелства. И все пак, в случай че евентуален теч доведе до контакт на хладилен агент с източник на топлина като например вентилаторна печка, газова печка или готварска печка, това ще доведе до образуване на вредни газове. The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer. • Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.
 Предупреждение	
	Не докосвайте входните отвори за въздух или алуминиевите ребра на вътрешното/външното тяло. • Това може да доведе до нараняване. Не използвайте инсектициди или запалителни спрейове върху уреда. • Това може да доведе до пожар или деформация на уреда.

Инструкции за безопасност



Предупреждение



Не излагайте домашните си любимци или растения на прякото въздействие на въздушна струя.

- Това може да доведе до заболяване на растенията или животните.

Не поставяйте електроуреди или мебели под вътрешното/външното тяло

- От телата може да прокапе вода, която да доведе до повреда или неизправност.

Не оставяйте уреда върху повредена инсталационна стойка.

- Уредът може да падне и да причини нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна пейка за обслужване или почистване на уреда.

- В случай на падане можете да получите наранявания.

Не дърпайте захранващия кабел.

- Това може да предизвика разкъсване на обвивката на кабела и да доведе до прегряване или пожар.

Не зареждайте или разглобявайте батериите и не ги изхвърляйте в огън.

- Това може да доведе до протичане на батериите, да причини пожар или експлозия.

Не оставяйте уреда да работи продължително време в условия на висока влажност (80% относителна влажност или повече), например при отворена врата или прозорец.

- Кондензираната вода в климатика може да започне да капе и да причини овлажняване или повреда на мебелите.
- The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.

Не използвайте уреда за специализирани цели като съхранение на хранителни продукти, отглеждане на животни, растения, опазване на прецизна апаратура или произведения на изкуството.

- Това може да доведе до влошаване на качеството или неблагоприятно въздействие върху животни и растения.

Не излагайте съоръжения, използващи процеси на горене на прякото въздействие на въздушна струя.

- Това може да доведе до непълно изгаряне.

Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.

- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.



Преди почистване на уреда е необходимо да го изключите, да издърпате захранващия щепсел или да поставите предпазителя в положение ИЗКЛ.

- Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.

Когато уредът няма да бъде използван за продължителен период от време, издърпайте захранващия щепсел или поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.

- Уредът може да акумулира замърсявания, които да причинят прегряване или пожар.

Винаги заменяйте едновременно всички батерии на дистанционното управление с нови батерии от един и същи тип.

- Едновременно използване на стари и нови батерии може да предизвика прегряване, теч или експлозия.

В случай на контакт на течност от батерията с кожата или дрехите е необходимо замърсяването да се отбие с обилно количество вода.

- В случай на контакт на течност от батерията с очите е необходимо те да се изплакнат с обилно количество чиста вода и незабавно да се потърси лекарска помощ.

При съвместна работа на уреда с апарат, използващ процес на горене, вземете мерки за доброто проветряване на помещението.

- Неадекватната вентилация може да доведе до понижаване на концентрацията на кислород.

В случай че чуете звука на гръмотевици или опасност от светкавица поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.

- Токовият удар от светкавицата може да повреди уреда.



След като климатикът е използван в продължение на няколко сезона, в допълнение на обичайните процедури за почистване, извършете проверка и обслужване.

- Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.



Не работете с прекъсвачите с мокри ръце.

- Това може да доведе до токов удар.

Не почиствайте климатика с вода и не поставяйте върху него съдове с вода, като вази например.

- Това може да предизвика пожар или токов удар.



Не стъпвайте и не поставяйте предмети върху външното тяло.

- В случай, че вие или предмета паднете, е възможно да получите наранявания.



Предупреждение

Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.

Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.

Инсталация



Внимание



За инсталиране на климатика се обърнете към вашия дилър

- Инсталацията на климатика изисква специализирани познания и умения, поради което тя не може да бъде извършена от потребителя.

- Неправилно инсталираният климатик може да предизвика течове на вода, пожар или токов удар.

Осигурете електрозахранване специално предназначено за климатика.

- Захранване, което не е специално предназначено за климатика може да предизвика прегряване или пожар.

Не инсталирайте уреда в участъци, в които е възможно изтичане на възпламеним газ.

- В случай че изтече газ, той се натрупва по цялото външно тяло и така може да се получи експлозия.



Правилно заземете уреда.

- Не свързвайте заземяването към газопроводи, водопроводи, гръмотоводи или към кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.



Предупреждение



Инсталирайте дефектнотокова защита, в зависимост от мястото, където ще бъде монтиран климатика (например в участъци с висока влажност).

- В случай, че не бъде инсталиран дефектнотокова защита, може да се получи токов удар.

Уверете се, че всичката вода се оттича през отводнителния канал.

- При неправилно изграден отводнителен канал, водата може да прокапе от външното/вътрешно тяло, вследствие на което да овлажни и повреди мебелировката.

In case of an abnormal condition

Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.

Унищожаване

Преди да изхвърлите уреда се консултирайте с вашия дилър.



Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Този символ е в съгласие с директивата 2002/96/ЕС Член 10 Информация за потребителя и Анекс 4, и/или в съгласие с директивата 2006/66/ЕС Информация за крайните потребители и Анекс 2

Вашият уред MITSUBISHI ELECTRIC е проектиран и произведен с висококачествени материали и елементи, които могат да се рециклират и/или да се използват отново.

Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване, батерии и акумулатори, тогава когато не може да се употребяват повече и „животът им е изтекъл“, трябва да се изхвърлят отделно от Вашия домашен боклук.

Ако химично обозначение е отпечатано под символа (Фиг.1), той означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал с определена концентрация. Това ще бъде посочено по следния начин: Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: олово (0,004%)

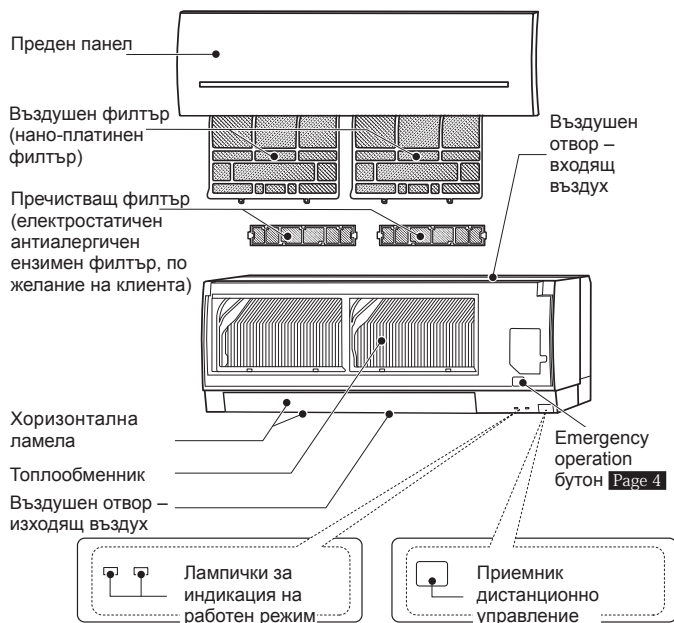
В страните от европейския съюз има системи за разделно събиране на употребявани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърлете тази машина, батерии и акумулатори във вашето местно сметище за събиране/рециклиране на отпадъци.

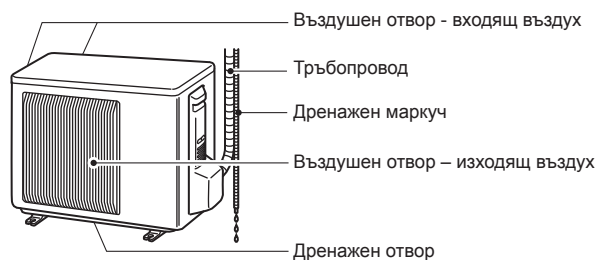
Призоваваме Ви да запазим планетата чиста – тя е нашия дом!

Описание на частите

Вътрешно тяло



Външно тяло

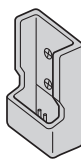


Външните тела може да са с различен външен вид.

Дистанционно управление



Поставка за дистанционно управление



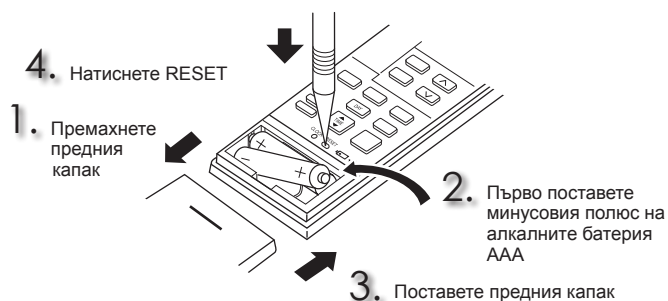
- Инсталирайте поставката за дистанционното управление на място, където сигналът може да бъде получен от вътрешното тяло.
- Когато дистанционното управление не е в употреба, поставете го в поставката

Използвайте единствено това дистанционно управление, което сте получили заедно с климатичното тяло. Не използвайте други дистанционни управления. Ако две или повече вътрешни тела са инсталирани в близост едно до друго има вероятност сигналът от дистанционното управление да достигне до тяло, което не е предвидено за употреба в дадения момент.

Подготовка преди включване в работен режим

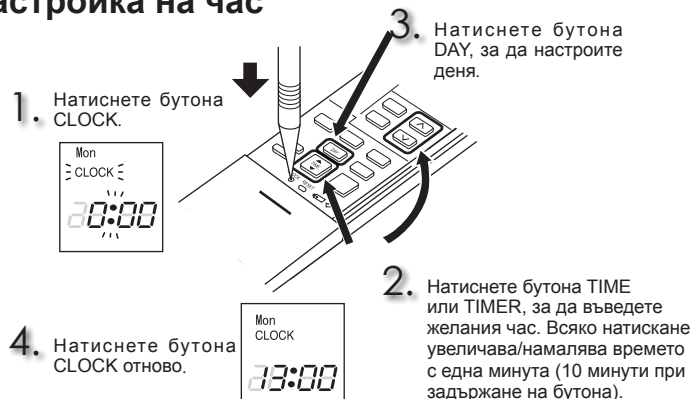
Преди включване в работен режим: Поставете щепсела за захранването в контакта и/или включете прекъсвача.

Поставяне на батериите в дистанционното управление



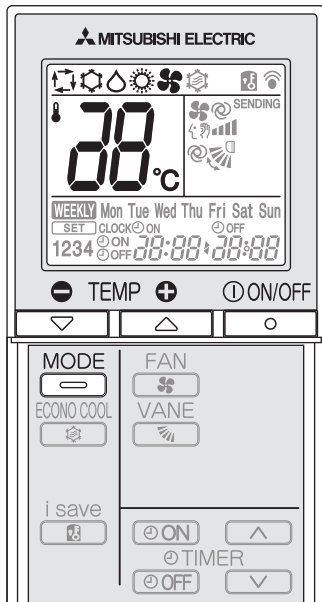
- Уверете се, че правилно сте поставили батериите.
- Не използвайте манганови или течещи батерии, които могат да причинят повреда на дистанционното управление.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
- Подменяйте всички батерии с нови от същия вид.
- Животът на батериите е около една година. Батерии с изтекъл срок на годност имат по-кратък живот.
- Натиснете бутона RESET внимателно, използвайки тънък предмет. Ако бутона RESET не бъде натиснат, дистанционното управление може да не функционира правилно.

Настройка на час



- Натиснете бутона CLOCK внимателно, използвайки тънък предмет.

Избор на операционен режим



1	Натиснете за да включите тялото.
2	Натиснете за избиране на операционен режим. Всяко натискане променя режима в следния ред: → → → →
3	Натиснете или за да настроите температурата. Всяко натискане увеличава/намалява температурата с 1°C.
	Натиснете за да спрете операцията.

Лампичка за индикация на работния режим

Лампичката индикира работното състояние на тялото.

Индикация	Работен режим	Стайна температура
	Тялото е в процес на достигане на желаната температура	Повече от 2°C разлика със зададената температура
	Стайната температура е близо до желаната температура	Между 1°C и 2°C със зададената температура
	Режим на изчакване (единствено при мултисплит системи)	—

Светеща Мигаща Изгаснала

Забележка :

Режим на работа при мултисплит системи

Две или повече вътрешни тела могат да бъдат свързани с едно единствено външно тяло. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, охладителен и отоплителен режим не могат да бъдат настроени по едно и също време. Когато COOL/FAN режим е избран при едно тяло, а HEAT режим при друго, последно настроеното тяло преминава в режим на изчакване

Автоматичен режим (Auto change over)

Тялото само избира работния режим в зависимост от разликата между стайната температура и желаната температура. По време на автоматичен режим тятото променя работния режим (COOL - HEAT), когато разликата между зададената и стайната температура е над 2°C за повече от 15 мин.

Забележка :

Автоматичният режим не се препоръчва, когато вътрешното тяло е свързано в мултисплит система. Кагато няколко вътрешни тела работят едновременно, тятото може да не успее да превключи между HEAT и COOL режим. В този случай тятото преминава в режим на изчакване (виж таблицата за индикация на работния режим).

Режим на охлаждане COOL

Наслаждайте се на прохладен въздух в избрана от Вас температура.

Забележка :

Не използвайте режим COOL при много ниска външна температура (под -10°C). Вода, кондензирана се в тятото, може да покапе и намокри или нанесе щети на интериора и тн.

Режим на изсушаване на въздуха DRY

Елиминирайте влагата във вашия дом. Стайната температура може леко да се понижи. По време на режим DRY не може да се настройва температура.

Режим на отопление HEAT

Наслаждайте се на приятен топъл въздух в желаната от Вас температура.

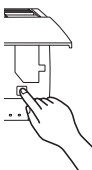
Режим вентилатор FAN

Гарантира перфектна циркулация на въздуха.

Emergency operation

Когато дистанционното управление не може да се използва...

Функцията EMERGENCY OPERATION може да бъде активирана при натискане на бутон EMERGENCY OPERATION (E.O.SW) на вътрешното тяло.



При всяко натискане на E.O.SW бутон режимът на работа се променя в следния ред:

Лампичка за индикация на работния режим

Emergency COOL

Emergency HEAT

Stop

Зададена температура: 24°C
Скорост на вентилатора: Средна
Хоризонтална ламела: Автоматичен режим

Забележка :

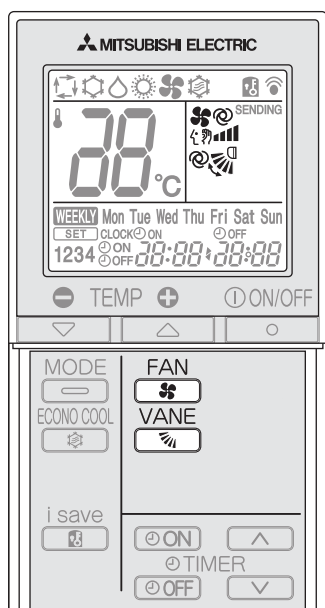
- Първите 30 минути от работата на тятото са тестов период. Температурния контрол не работи, а скоростта на вентилатора е зададена като Висока.
- В режим EMERGENCY HEAT скоростта на вентилатора постепенно се повишава, за да разпространи топлия въздух
- В режим EMERGENCY COOL позицията на хоризонталната ламела ще се промени след около минута, след което тятото ще започне работа.

Функция за автоматичен рестарт

В случай на прекъсване на електрическото захранване по време на работа, с функцията автоматичен рестарт тятото директно възстановява операционния режим, на който е бил настроен климатика преди прекъсването. Когато има настроен таймер, настройките са отменени и тятото възстановява режима на работа щом електрическото захранване е възобновено.

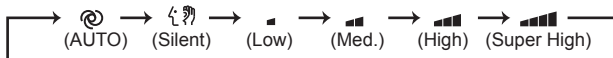
Ако не желаете да се възползвате от тази функция, моля консултирайте се с фирмата, извършваща монтажа на вашата система за промяна на настройките на тятото.

Скорост на вентилатора и настройка на посоката на въздушния поток



Натиснете **FAN** за да изберете скорост на

вентилатора. Всяко натискане променя скоростта на вентилатора в следния ред:



- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- Използвайте по-висока скорост на вентилатора, за да затоплите/охладите помещението по-бързо. Препоръчваме да намалите скоростта на вентилатора, щом въздухът в помещението достигне желаната температура.
- Използвайте по-ниска скорост на вентилатора за безшумен режим на работа.

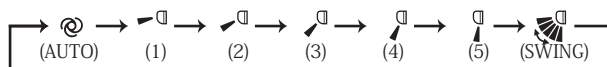
Забележка :

Работа при мултисплит системи

Когато няколко вътрешни тела са свързани едновременно с едно външно тяло в режим на отопление температурата на въздушния поток може да е ниска. В такъв случай препоръчваме да настроите вентилатора на автоматичен режим.

Натиснете **VANE** за да изберете посока на

въздушния поток. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:



- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- При промяна на посоката на въздушния поток винаги използвайте дистанционното управление. Местенето на хоризонталните ламели ръчно може да доведе до повреда.
- Когато прекъсвачът е включен, разположението на хоризонталните ламели ще бъде променено след около минута, след което операцията ще започне. Същото важи и за режим EMERGENCY COOL.
- Ако хоризонталните ламели изглеждат в неестествено разположение, вижте стр. 9.

Посока на въздушния поток

Автоматичен режим

Ламелата е настроена, за да осигури най-ефективната посока на въздушния поток.

Ръчни настройки

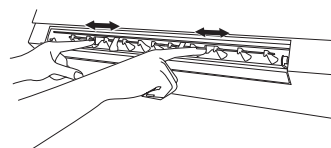
За ефективна климатизация изберете горна позиция при охлаждане и долна позиция при отопление. Ако долната позиция е селектирана в режим на охлаждане, ламелата автоматично преминава във вертикално положение след 0.5 или 1 час, за да предотврати кондензация и изтичане на вода.

Режим на вертикално люлеене

Ламелата се движи нагоре-надолу без прекъсване.

За промяна на хоризонталната посока на въздушния поток:

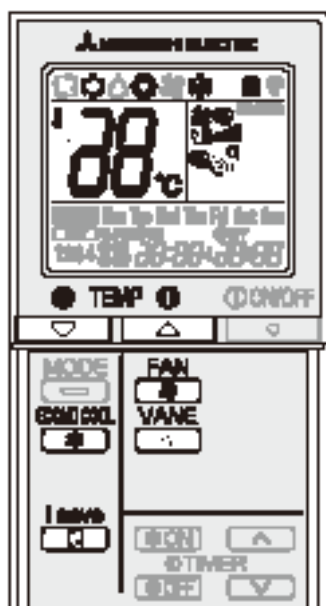
Преместете ръчно вертикалната ламела преди включване на работен режим.



Забележка :

След наместването на вертикалните ламели, не забравяйте да възстановите оригиналната затворена позиция на хоризонталните ламели.

Функция I-SAVE



1

Натиснете  по време на режим COOL, ECONO COOL или HEAT.

2

Настройте температурата, скорост на вентилиране и посоката на въздушния поток.

- Същите настройки са избрани за следващата употреба .
- Могат да се запазят две комбинации от настройки (една за COOL/ECONO COOL и една за HEAT режим).
- Изберете подходящите за Вашето помещение температура, скорост на вентилиране и посока на въздушния поток.
- Минималната температура, която може да бъде избрана в режим HEAT е 16°C. Единствено при функция i-save минималната температура е 10°C.

Натиснете  отново, за да откажете режим i-save.

- Можете да излезете от функция i-save и когато натиснете бутон MODE.

Функция i-save

Опростената функция за възстановяване на предпочитаните предварително зададени настройки може да бъде активирана с едно натискане на бутона . При повторно натискане на бутона ще се върнете към предишните настройки.

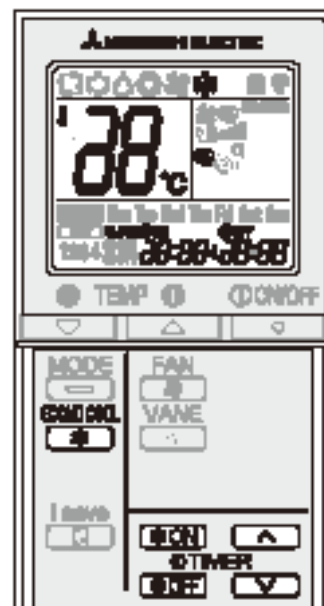
Пример:

1. Нискоенергиен режим
Настройте температурата с 2-3°C по-висока в режим COOL и с 2-3°C по-ниска в режим HEAT.
2. Запазване на често използваните настройки
Запазете предпочитаните настройки за COOL/ECONO COOL и HEAT. Това позволява избора на предпочитаните настройки с едно натискане.

Забележка :

При употреба на мултисплит система MXZ-8A140 температурата не може да бъде настроена на 10°C. Дори когато тя е настроена на 10°C, климатикът ще работи на 16°C.

Функция ECONO COOL



Натиснете  в режим COOL (страница 4), за да включите функция ECONO COOL.

Тялото изпълнява режим на вертикално люлеене на ламелата с различна честота в зависимост от температурата на въздушния поток.

Натиснете  за да изключите функция ECONO COOL.

- Функция ECONO COOL се изключва и при натискане на бутон VANE.

Какво е функция "ECONO COOL" ?

Люлеещият се въздушен поток (промяната на въздушния поток) създава усещане за по-ниска температура от стационарния поток. Следователно, въпреки че температурата автоматично е настроена с 2°C по-висока, е възможно да се извърши режим на охлаждане без да се нарушава комфортът на потребителя. Като резултат се спестява енергия.

Таймер (ВКЛЮЧВ./ИЗКЛЮЧВ.)

1

Натиснете  или  в режим на работа, за да настроите таймера.

 (включване) : Тялото се включва в зададения час.

 (изключване) : Тялото се изключва в зададения час.

*  или  мига.

* Уверете се, че текущите ден и час за въведени коректно. Стр. 3.

2

Натиснете  (Увеличи) и  (Намали), за да настроите часа на таймера.

Всяко натискане увеличава или намалява стойността на зададеното време с 10 минути.

- Настройте таймера докато  или  мига.

3

Натиснете  или  отново, за да изключите таймера.

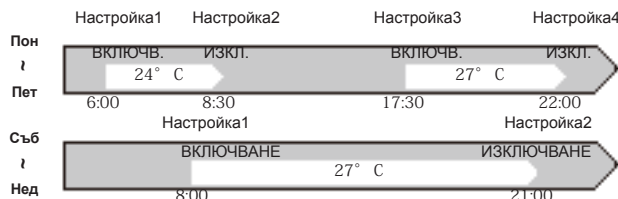
Забележка :

- Таймерите за включване и изключване могат да се настройват едновременно. Иконата  означава реда на функциите на таймера.
- В случай, че токуй спре по време на настройка на таймера за включване/изключване, вижте страница 4, "Функция за автоматично рестартиране".

Функция седмичен таймер

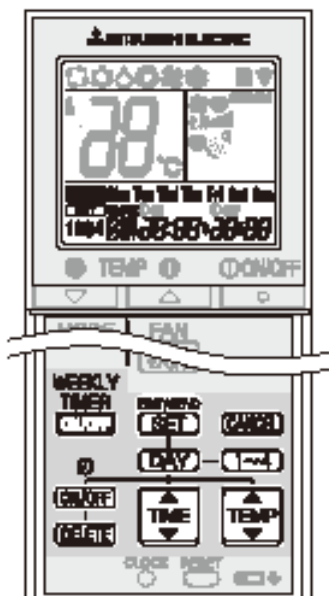
- Максимум 4 таймера за включване и изключване могат да бъдат настроени за различните дни от седмицата.
- Максимум от 28 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за една седмица.

Пример: Работи при 24°C от момента на събуждане до напускане на дома и работи при 27°C от момента на прибиране до момента на лягане през уикенда.
Работи при 27°C от късното събуждане до момента на ранно лягане през уикенда.



Забележка :

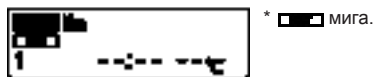
Опростената функция включване/изключване на таймера е налична, когато таймерът е включен. В този случай таймерът за включване/изключване има приоритет в сравнение със седмичния таймер; функцията седмичен таймер ще започне отново след като зададената настройка на таймера за включване/изключване е изпълнена.



Настройка на седмичен таймер

* Уверете се, че текущият ден и час са въведени коректно.

- 1 Натиснете **SET** за да влезете в менюто за настройка на седмичен таймер.



- 2 Натиснете **DAY** и **1-4** за да изберете ден и номер.



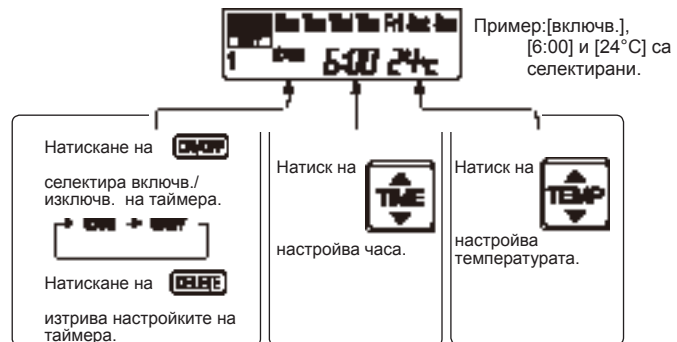
Пример : [Пон Вт ... Нед] и [1] са селектирани.

От **DAY** изберете деня от седмицата.

От **1-4** изберете номера на настройката.

* Всички дни могат да бъдат избрани.

- 3 Натиснете **ON/OFF**, **TIME**, и **TEMP**, за да настроите включване/изключване, час и температура.



* Задръжте бутона, за да промените часа по-бързо.

- Натиснете **DAY** и **1-4** за да настроите часа за други дни и/или номера.

- 4 Натиснете **SET** за да завършите и изпратите настройките на седмичния таймер.



* **SET**, което до момента мигаеше, изгасва и на екрана се изписва текущият час.

Забележка :

- Натиснете **SET** за да изпратите информацията от седмичния таймер към вътрешното тяло. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло за 3 секунди.
- Когато настройвате таймера за повече от един ден от седмицата или един номер, не трябва да натискате **SET**. Натиснете **SET** веднъж след като завършите всички настройки. Всички настройки на седмичния таймер ще бъдат запазени.
- Натиснете **SET** за да влезете в менюто за настройка на седмичен таймер и натиснете и задръжте **DELETE** за да изтриете всички настройки за седмичен таймер. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло.

- 5 Натиснете **WEEKLY** за да включите седмичния таймер. (**WEEKLY** светва.)

* Когато седмичният таймер е включен, денят от седмицата, чиято таймер настройка е завършена, ще светне.

- Натиснете **WEEKLY** отново, за да изключите таймера. (**WEEKLY** се изключва.)

Забележка :

Запазените настройки няма да бъдат изтрети, когато седмичният таймер е изключен.

Проверка настройки на седм. таймер

- 1 Натиснете **SET** за да влезете в режима за настройки на седмичния таймер.

* **SET** мига.

- 2 Натиснете **DAY** или **1-4**, за да прегледате настройките на определен ден или номер.

- Натиснете **CANCEL**, за да излезете от настройките на седмичния таймер.

Забележка :

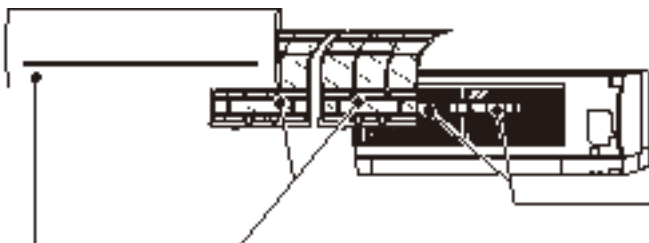
Когато всички дни от седмицата са селектирани, за да прегледате настройките и сред тях има различна настройка, ще се покаже **---**.

Почистване

Инструкции:

- Преди почистване изключете захранващия кабел или прекъсвача.
- Внимавайте да не докосвате металните части с ръце.
- Не използвайте бензин, разреждач, полиращ прах или инсектицид.
- За почистване използвайте само меки детергенти.

- При изсушаване не излагайте частите на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или пламък.
- Не използвайте вода по-топла от 50 °C.



Филтър за въздух (Катехинов въздушен филтър)

- Почистване на всеки 2 седмици.
- Отстранете замърсяването с прахосмукачка или измийте с вода.
- Изсушете на сянка.

Какво представлява „Катехиновия въздушен филтър“?

Катехинът е биофлавоноид, който се съдържа в зеления чай, който има едновременно противовирусни и антиоксидантни качества. В допълнение на тези преимущества, Катехинът също така има отлични дезодориращи характеристики. Катехиновият въздушен филтър не само премахва неприятната миризма, но също така предотвратява разпространението на бактерии и вируси в стаята.

Филтър за въздух

(Антиалергичен Ензимен Филтър, опция)

Почистване на всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.
- Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:
- Накиснете филтъра и рамката му в хладка вода преди да го изплакнете.
- Изсушете на сянка.

Всяка година:

- Заменете с нов филтър за въздух.
- Части номер **MAC-2320FT**



Издърпайте да премахнете от въздушния филтър

Преден панел



1. Повдигнете панела докато се чуе щракване.
2. Задръжте пантите и изтеглете, за да го свалите както е показано на илюстрацията.
 - Избършете с мека, суха тъкан или го изплакнете с вода.
 - Не накисвайте във вода за повече от два часа.
 - Изсушете на сянка.
3. Инсталирайте панела като изпълните в обратен ред процедурата за неговото демонтиране. Сигурно затворете панела и натиснете в местата, обозначени със стрелки.



Важно

- **Редовно почиствайте филтъра за постигане на най-добра ефективност и намаляване на консумираната енергия.**
- **Мръсните филтри допринасят за появата на конденз в климатика, което води до гъбички и мухъл. Затова се препоръчва въздушните филтри да се чистят на всеки 2 седмици.**

При възникнал проблем

Дори когато тези елементи са проверени, ако тялото не се възстанови от проблема, спрете да използвате климатика и се свържете с Вашия дилър.

Проблем	Проверка
Вътрешно тяло	
Тялото не функционира.	- Включен ли е прекъсвачът? - Включен ли е захранващият кабел? - Настроен ли е таймерът за включване(ON)? Виж стр. 6
Хоризонталната ламела не се движи.	- Правилно ли са инсталирана хоризонталната и вертикалната ламела? - Деформирана ли е защитната решетка на вентилатора? - Когато прекъсвачът е включен, позицията на хоризонталната ламела ще бъде възстановена за около минута. След това нормалната работа на ламелата се подновява. Същото важи и за операцията EMERGENCY COOL.
В продължение на 3 минути след стартиране тялото не функционира.	В съответствие с инструкциите, подавани от микропроцесора, това е предвидено за защита на вътрешното тяло. Моля, изчакайте.
От въздуховода на вътр. тяло се освобождава влажна пара.	Студеният въздух от тялото рязко охлажда влагата във въздуха в стаята и я превръща в мъгла.
Режимът за вертикално люлеене на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА е преустановен за известно време и след това подновен.	Това е необходимо за нормалната функция на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА.
Когато функцията ВЕРТИКАЛНО ЛЮЛЕЕНЕ НА ЛАМЕЛАТА е селектирана в режим COOL/DRY/FAN, долната хоризонтална ламела не се движи.	Това е нормална част от функцията на ламелата.
По време на работа посоката на въздушния поток се променя. Посоката на хоризонталната ламела не може да се регулира с дистанционното управление.	- Когато тялото работи в режим COOL или DRY, ако работата продължи с продухване на въздух в продължение на 0.5 до 1 час, посоката на въздушния поток автоматично се настройва в хоризонтално положение, за да се предотврати прокапване на кондензирана вода. - При работа в режим на отопление, ако температурата на въздушния поток е твърде ниска или се изпълнява цикъл на размразяване, хоризонталната ламела автоматично се поставя в хоризонтално положение.
В режим на отопление работата спира за период около 10 минути.	Изпълнява се цикъл на размразяване на външното тяло. Той ще приключи след максимум 10 мин, моля изчакайте. (Когато външната температура е твърде ниска, а влажността твърде висока, външното тяло се заскрежава)
Уредът сам започва работа при включване на захранването, независимо, че не е задействан от дистанционното управление	Моделите са оборудвани с функция за автоматично рестартиране. При изключване и повторно включване на захранването, без уредът да е бил спрял предварително, той автоматично започва работа в същия режим, който е бил зададен с дистанционното управление, непосредствено преди прекъсване на захранването. Виж функция за „Автоматично рестартиране“ на стр.4.
Двете хоризонтални ламели се докосват. Хоризонталните ламели са в неестествена позиция. Хоризонталните ламели не застават в правилна затворена позиция.	- Направете едно от следните решения: - Изключете и отново включете прекъсвача. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция. - Включете и отново изключете режим EMERGENCY COOL. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция.
В режим COOL/DRY, когато стаината температура се доближи до желаната температура, външното тяло спира работа, а вътрешното тяло работи на ниски обороти.	Когато стаината температура се разминава със зададената температура, вътрешното тяло започва да работи според настройките на дистанционното управление.
Вътрешното тяло променя цвета си с времето.	Въпреки че е възможно пластмасата да пожълтее с времето под влиянието на някои фактори като температура и ултравиолетова светлина, това не влияе на функциите на продукта.
Мултисплит системи	
Вътрешното тяло, което не работи, се загрява и от него се чува звук, наподобяващ течаща вода.	Малко количество фреон продължава да тече през вътрешното тяло, дори когато то не работи.
При избор на режим отопление, уредът не започва веднага да работи.	Когато вътрешното тяло започне да работи, докато се извършва размразяване на външното тяло, са необходими няколко минути (макс. 10 минути), за да започне да издухва топъл въздух.
Външно тяло	
Вентилаторът на външното тяло не работи, независимо от факта, че компресорът функционира. Дори ако вентилаторът започне да се върти, скоро след това той спира.	Когато по време на работа в режим на охлаждане, външната температура е ниска, вентилаторът работи с прекъсвания, за да осигури достатъчен охлаждащ капацитет.
От външното тяло изтича вода.	- По време на работа в режим на охлаждане COOL и сушене DRY, тръбите и тръбните съединения се охлаждат и това води до кондензиране на вода. - В режим на отопление водата, кондензирана върху топлообменника, започва да капе. - В режим на отопление, цикълът на размразяване води до стаяне на замръзналата вода и образуване на капки.
Външното тяло изпуска бял дим.	В режим на отопление парите, образувани при операцията по размразяване, могат да изглеждат като бял дим.

Проблем	Проверка
Дистанционно управление	
Дисплеят на дистанционното не се чете или е твърде блед. Вътрешното тяло не реагира на сигнала на дистанционното управление.	- Не са ли изтощени батериите? Виж стр. 3. - Спазен ли е поларитетът на (+, -) батериите? Виж стр. 3. - Натиснати ли са някои от бутоните на дистанционното управление на други уреди?
Тялото не топли/охлажда	
Стаята не може да бъде охладена/отоплена достатъчно.	- Правилна ли е настройката за температура? Виж стр. 4. - Правилна ли е настройката за скорост на вентилатора? Моля, променете настройката на по-висока стойност. Виж стр. 5 - Чист ли е филтърът? Виж стр. 8 - Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло? Виж стр. 7 - Има ли нещо, което да блокира входа/ изхода за въздух на вътрешното или външно тяло? - Има ли отворен прозорец или врата?
Стаята не може да се охлади достатъчно.	- Когато в стаята се използва вентилатор или газова печка, натоварването на охлаждане нараства, което води до недостатъчен охлаждащ ефект. - Когато външната температура е висока, охлаждащият ефект може да се окаже недостатъчен.
Стаята не може да се затопли достатъчно.	Когато външната температура е твърде ниска, ефектът на отоплението може да се окаже недостатъчен.
В режим на отопление има забавено издухване на въздух.	Моля, изчакайте докато уредът е готов за издухване на топъл въздух.
Въздушен поток	
Въздухът от вътрешното тяло има странен мирис.	- Чист ли е филтърът? Виж стр. 7 - Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло? Виж стр. 7 - Възможно е уредът да засмуква миризми, свързани със стените, килима, мебелировката, дрехи и пр. и да ги смесва с входящия въздух.
Звук	
Чува се пукащ звук.	Звукът е породен от разширяване/свиване на входящата решетка и пр. вследствие на промени в температурата.
Чува се „гъргорещ“ звук.	Такъв звук може да се чуе при абсорбиране на външния въздух от дренажния маркуч при отваряне на клапата за проветряване или включване на вентилатора, което кара водата в маркуча да се излива с бълбукане. Такъв звук се чува и когато, вследствие на силен вятър, външен въздух се вдухва в дренажния маркуч.
От вътрешното тяло се чува механичен звук.	Това е звукът на превключване на вентилатора или компресора в състояние ВКЛ/ИЗКЛ.
Чува се звук на течаща вода.	Това е звукът на кондензиран фреон или вода, течащи през тялото.
Понякога се чува съскащ звук.	Това е звукът на включване на поток от фреон в уреда.
Таймер	
Седмичният таймер не работи според настройките.	- Настроен ли е ON/OFF таймерът? Стр.6 - Изправете настройките на седмичния таймер отново към тялото. Щом информацията бъде успешно получена, тялото ще произведе дълъг звуков сигнал (бийп). В противен случай ще чуете три кратки звукови сигнала. Уверете се, че информацията е получена. Стр. 7 - След спиране на електрическото захранване, вграденият часовник на вътрешното тяло ще бъде неточен. В резултат седмичният таймер може да не функционира правилно. Уверете се, че дистанционното управление се намира на място, от което вътрешното тяло може да долови сигнала. Стр. 3
Тялото спира работа само.	Настроен ли е седмичният таймер? Стр. 7

В следните случаи спрете да използвате климатика и се консултирайте с вашия дилър.

- Когато тече или капе вода от вътрешното тяло.
- Когато мига лъвата индикаторна лампичка за работа.
- Когато прекъсвачът се задейства често.
- Възможно е сигналът на дистанционното управление да не се предава в помещението, където се използва електронна флуоресцентна лампа с ON/OFF прекъсвач (инверторна флуоресцентна лампа и др.)
- Работата на климатика може да пречи на работата на радио или телевизионни приемници в райони, където сигналът е слаб. Може да се наложи използването на усилвател за съответния приемник.
- При наличие на необичаен звук.

Ако климатика няма да бъде използван за много дълго време

- 1 Задайте максималната температура в ръчен режим на охлаждане COOL и оставете уреда да работи в продължение на 3-4 часа. Виж стр. 4.
 - Това ще изсуши вътрешността на уреда.
 - Влагата в климатика води до образуване на гъбични образувания, като плесен.
- 2 Натиснете  за да спрете работа.
- 3 Изключете прекъсвача и/или извадете щепсела за захранването от контакта.
- 4 Извадете всички батерии от дистанционното управление.

При повторно използване на климатика:

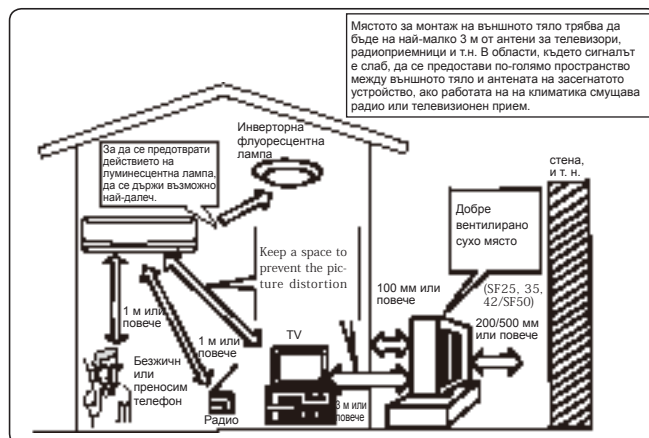
- 1 Почистете въздушния филтър. Виж стр. 8
- 2 Проверете дали входът и изходът за въздух на вътрешното тяло не са блокирани.
- 3 Проверете правилното заземяване.
- 4 Вижте "ПОДГОТОВКА ПРЕДИ РАБОТА" и следвайте инструкциите. Стр. 3

Място за монтаж и електрически работи

Място за монтаж

Избягвайте инсталация на климатика на следните места.

- Места с наличие на твърде много машинно масло.
- Места със солена работна среда, като на морския бряг.
- Места, свързани с изпускане на сулфидни газове, например в района на горещи извори.
- Места с пръски масло или наситени с маслени изпарения.
- Места с високочестотен или безжично комуникационно оборудване.
- Места с блокиран достъп на въздух до вътрешното/външно тяло.
- Места, където звукът от функционирането на външното тяло няма да безпокои обитателите на съседните домове.



Electrical work

- Осигурете захранване, специално предназначено за климатика.
- Проверете дали сте спазили капацитета на електропрекъсвача.

Ако имате въпроси се консултирайте с Вашия дилър.

Спецификации

Модел	Име на комплекта		MSZ-SF25VE		MSZ-SF35VE		MSZ-SF42VE		MSZ-SF50VE	
	Вътрешно тяло		MSZ-SF25VE		MSZ-SF35VE		MSZ-SF42VE		MSZ-SF50VE	
	Външно тяло		MUZ-SF25VE		MUZ-SF35VE		MUZ-SF42VE		MUZ-SF50VE	
Функция			Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление
Захранване			~ /N, 230 V, 50 Hz							
Мощност		kW	2.5	3.2 (+7)	3.5	4.0(+7)	4.2	5.4(+7)	5.0	5.8(+7)
Входяща мощност		kW	0.60	0.78	1.08	1.03	1.34	1.58	1.66	1.70
Тегло	Вътрешно	kg	10							
	Външно	kg	31		31		35		55	
Количество хладилен агент (R410A)		kg	0.70		0.80		1.15		1.55	
IP код	Вътрешно		IP 20							
	Външно		IP 24							
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa	1.64							
	HP ps	MPa	4.15							
Шум	Вътр. (Мн. висок/Вис./Ср./Нисък/Тих)	dB(A)	42/36/30/24/21	45/39/34/24/21	42/36/30/24/21	46/40/34/24/21	42/38/34/31/28	47/42/36/31/28	45/40/36/33/30	49/43/38/33/30
	Външно	dB(A)	47	48	49	50	50	51	52	52

Гарантиран работен диапазон

		Вътрешно	Външно	
			MUZ-SF25/35/42/50VE	MUZ-SF25/35/42/50VEH
	Горна граница	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Долна граница	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
	Горна граница	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Долна граница	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Сух балон
WB: Мокър балон

Забележка :

1. Експлоатационни параметри
Охлаждане — Вътрешно: 27°C DB, 19°C WB
Външно: 35°C DB
Отопление — Вътрешно: 20°C DB
Външно: 7°C DB, 6°C WB
2. Измерването на нивото на шума е извършено в съответствие с JIS C9612 и ISO 5151(T1).